

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 33 (1946)

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

dant celle-ci, les circonstances nous avaient obligés à suivre une politique hôtelière déplorable. Ce fut d'abord la désaffectation de l'Hôtel National, qui, avant la construction du Palais de la S.D.N., en avait tenu lieu pendant quelques années, et qui abrita ensuite une quantité de bureaux d'organisations internationales. Puis vint le tour de l'Hôtel Bellevue, de l'Hôtel Carlton et de l'Hôtel Métropole, que la crise et la guerre firent liquider. Leur matériel fut vendu aux enchères, et, s'il faut s'en féliciter en ce qui concerne le mobilier, qui sera remplacé sans doute dans cet esprit de simplicité qui caractérise (ou devrait caractériser) notre époque, il sera nécessaire d'investir de gros capitaux dans l'achat d'un matériel neuf.

Nous espérons donc que le public étranger et suisse, et que les compétences hôtelières, se sont enfin aperçues que le règne des lourds palaces, qui ont enlaidi les rives de nos lacs et les sites les plus beaux de notre pays, pendant si longtemps, est enfin terminé. Il faut déplorer, évidemment, que ces tristes évocations des palais de la Renaissance, ces châteaux gothiques où des millionnaires tuberculeux venaient respirer l'air des montagnes et évoquer Walter Scott, ces fruits du romantisme dégénéré des années 1860 à 1910, aient été construits pendant une période économiquement prospère, qui ne recula devant aucun sacrifice pour en faire des édifices d'une solidité à toute épreuve. Et notre pays, qui voudrait se défaire maintenant de cette coûteuse pacotille, doit se montrer aux touristes qui ne vont pas manquer d'affluer bientôt, sous un aspect plus conforme à notre mentalité et à notre nouvelle clientèle. Ces vilains souvenirs ne sont plus de mode, et l'une des tâches les plus urgentes de notre industrie hôtelière est d'en faire disparaître les traces. Nous sommes tous curieux de savoir dans quel esprit sera rénové l'Hôtel Métropole, qui, à vrai dire, est loin d'être le plus laid.

Naturellement, d'autres problèmes tout aussi urgents préoccupent nos autorités, au point de vue du tourisme. La nécessité de créer une Maison des Congrès d'abord, digne d'une ville qui veut se pouvoir dire internationale, lieu d'étude et de travail destiné à remplacer les innombrables salles de réunions disséminées en ville, introuvables en général et mal adaptées à ces besoins. Actuellement, il n'existe pas de salles convenables pour des banquets dépassant 300 couverts,

et pour des assemblées de plus de 1500 participants. Il paraît urgent de songer à combler cette lacune. Puis un Centre d'accueil, à proximité de la gare, où devraient se trouver les services les mieux organisés pour la réception des visiteurs, obligés actuellement, à leur arrivée, de se renseigner auprès des marchands de journaux ou des employés de tram. Les touristes y devraient pouvoir exiger les renseignements les plus divers et les plus utiles: réservation des chambres dans les hôtels, secrétaires et traducteurs à disposition pour les hommes d'affaires, salles de séances pour les conseils d'administration entre deux trains ou deux avions, salles d'expositions pour les voyageurs de commerce, boutiques, etc. Nos amis américains, dans chacune de leurs villes, ont créé des centres semblables, et leurs voyageurs ne pourraient plus s'en passer. Enfin, dans l'ordre d'urgence, il faut exiger au plus tôt la disparition de cette horreur qui a nom (on ne sait trop pourquoi, encore la «Suisse romantique» sans doute) «Kursaal», qui dépare nos plus beaux quais, avec d'autres bâtiments de même acabit, il est vrai, à plusieurs kilomètres.

Inutile de chanter les futures gloires de Genève, ville internationale, tant que ces travaux (ce ne sont que les plus urgents) n'auront pas été entrepris.

Pjt.

## Aus Zeitschriften

### Zeitschriften der Editoriale Domus S.A.

Ein prachtvolles Beispiel wiederwachender Aktivität bietet der Domus-Verlag in Mailand, der ehemalige Verlag der Architektur- und Kunstzeitschriften «Domus» und «Costruzioni». Daß unter der Leitung von Architekt Ernesto N. Rogers «Domus» neu erstanden ist und sich heute noch entschiedener den Baufragen zuwendet, wurde schon in der März-Chronik des «Werk» angezeigt. Seit dem März erscheint nun auch «Costruzioni» wieder. Die Zeitschrift steht unter der Leitung der Architekten Franco Albini und Giancarlo Piretti; Redaktorin ist die Architektin Anna Castelli Ferri. Im Vordergrund der auch äußerlich sich mustergültig darbietenden Publikation stehen die technischen Fragen des modernen Bauens, wobei aber die

ästhetisch-gestalterischen Gesichtspunkte nicht aus den Augen verloren werden.

Neu ist die wohlfeile, alle vierzehn Tage erscheinende illustrierte Zeitung A. Ihr Name weist hin auf die vier Themen der Publikation: Aktualitäten, Architektur, Wohnen (Abitazione), Kunst (Arte), und seit Nummer 7 heißt ihr Untertitel: Cultura della Vita. Damit ist schon gesagt, daß sie inhaltlich den beiden genannten Zeitschriften verwandt ist. Sie behandelt ebenfalls Fragen des modernen Bauens, der Wohnungsausstattung, der modernen Kunst, aber in populärer, geschickt aktualisierender Form. Der Kampf für den guten Geschmack, für praktisches und hygienisches Wohnen, für soziales Verantwortungsgefühl wird hier auf ebenso wirksame wie unaufdringliche Weise geführt. Dieser Typus der Illustrierten ist völlig neu, und er könnte auch für schweizerische Verhältnisse vorbildlich sein; er macht die kulturelle Richtungslosigkeit einiger unserer verbreitetsten Wochenblätter besonders beschämend deutlich.

Ganz der Aktualität – doch ebenfalls keiner gesinnungslosen – dient schließlich die illustrierte Wochenzeitung «L'Europeo», die stark mit ausländischem, besonders amerikanischem Bildmaterial arbeitet.

## Tagungen

### Hauptversammlung des Schweizerischen Kunstvereins

Am 29. und 30. Juni findet in Winterthur die Hauptversammlung des Schweizerischen Kunstvereins statt, zu der die Mitglieder der angeschlossenen örtlichen Kunstgesellschaften eingeladen sind. Auf dem Programme stehen neben den eigentlichen Verhandlungen Kurzvorträge von Prof. Dr. Gotthard Jedlicka und Dr. Heinz Keller, sowie ein Besuch der Privatsammlung Dr. Oskar Reinhart.

### Congrès Technique International

Paris, 16.–21. September 1946

Unter diesem Titel findet in Paris ein internationaler technischer Kongreß statt, auf welchen der BSA seine Mitglieder aufmerksam macht. Die näheren Bedingungen können beim Schwei-

## Wettbewerbe

Veranstalter	Objekt	Teilnehmer	Termin	Siehe Werk Nr.
Einwohnergemeinde Langendorf	Schulhaus mit Turnhalle in Langendorf	Die im Kanton Solothurn heimatberechtigten oder seit mindestens 1. Januar 1945 niedergelassenen Architekten	31. Okt. 1946	Juni 1945
Gemeinderat von Horgen	Ortsgestaltungsplan und Bauordnung für Horgen	Die in Horgen heimatberechtigten oder seit mindestens 31. Dezember 1944 in den Bezirken Horgen und Meilen und in der Stadt Zürich niedergelassenen Fachleute schweizerischer Nationalität	15. Juli 1946	Februar 1946

zerischen Komitee für die Vorbereitung dieses Kongresses, Beethovenstraße 1 (SIA) Zürich, oder direkt beim Sekretariat des Kongresses, 27, rue de Constantine, Paris 7<sup>e</sup>, erfragt werden.

## Wettbewerbe

### Entschieden

#### Ausbau des Kantonsspitals Münsterlingen (Kt. Thurgau)

Das Preisgericht traf folgenden Entscheidung: 1. Preis (Fr. 4700): Alois Müggler, Architekt, Zürich; 2. Preis (Fr. 4600): Hans Burkard, Architekt, St. Gallen; 3. Preis (Fr. 4500): Kräher, Arch. und Boßhardt, Arch. BSA, Frauenfeld; 4. Preis (Fr. 3900): Hermann Weideli, Arch. BSA und K. Eberli, Arch., Zürich und Kreuzlingen; 5. Preis (Fr. 3700): Bruno Giacometti, Architekt, Zürich; 6. Preis (Fr. 3600): J. Straßer, Architekt, Zürich. Vier Ankäufe zu je Fr. 1500: G. Gremli, Bautechniker, Neuhausen; A. R. Böckli, Architekt, Bern; Ernst F. Burekhardt, Arch. BSA, Zürich; Otto Kolb, Architekt, Zürich. Ferner sechs Entschädigungen zu je Fr. 900 und sechs zu Fr. 600. Das Preisgericht empfiehlt, die Verfasser des erst-, zweit- und drittprämierten Projektes zu beauftragen, eine neue Projekt-skizze auszuarbeiten. Preisgericht: Regierungsrat Dr. A. Roth, Frauenfeld (Vorsitzender); Dr. H. Fietz, Arch. BSA, Zollikon; Rudolf Gaberel, Arch. BSA, Davos; Regierungsrat Dr. J. Müller, Frauenfeld; Rudolf Steiger, Arch. BSA, Zürich. Beratende Mitglieder: Prof. Dr. A. Ritter, Chefarzt des Kantonsspitals, Münsterlingen; Vize-Gemeindeammann W. Tuchschmid, Frauenfeld; Kantonsbaumeister A. Ewald, St. Gallen (Ersatzmann).

#### Freiluftschulhaus in Ringlikon-Zeh.

Das Preisgericht traf folgenden Entscheidung: 1. Preis (Fr. 3800): Jakob Frei, Architekt, Zürich; 2. Preis (Fr. 3200): Hans Pfenninger, Architekt, Zürich und Oskar Wegmann, Architekt, Zürich; 3. Preis (Fr. 3000): Karl Keller, Architekt, Wabern-Bern; 4. Preis (Fr. 2800): Hermann Albert Zachmann, Architekt und Josef Schütz, Bautechniker, Zürich; 5. Preis (Fr. 2200): Dr. Edy Rudolf Knupfer, Architekt, Zürich und Werner Stücheli, Architekt, Zürich. Ein Ankauf zu Fr. 2400: Jakob Padrutt, Architekt, Zürich; sowie sechs Ankäufe zu je Fr. 1000: Alois Müggler und Jacques de Stoutz, Architekten, Zürich; Karl Flatz, Architekt, Mitarbeiter: Karl Pfister, Architekt, Zürich; Armando Dindo, Architekt, Zürich; Oskar Burri und Jacques Schader, Architekten, Zürich; Robert Landolt, Arch. BSA, Zürich; Leuenberger BSA und Flückiger, Architekten, Zürich. Ferner elf Entschädigungen zu Fr. 600. Das Preisgericht empfiehlt dem Stadtrat, mit dem ersten Preisträger bezüglich der Weiterbearbeitung der Bauaufgabe in Verbindung zu treten. Preisgericht: Stadtrat H. Oetiker, Arch. BSA, Vorstand des Bauamtes II (Vorsitzender); Franz Hübscher, Präsident der Kreisschulpflege Limmattal; Max Kopp, Arch. BSA, Dr. E. Landolt, Vorstand des Schulamtes; Werner M. Moser, Arch. BSA; Franz Scheibler, Arch. BSA, Winterthur; Stadtbaumeister A. H. Steiner, Arch. BSA; Karl Scherrer, Arch. BSA, Schaffhausen (Ersatzmann).

#### Stadtspital auf der Waid in Zürich

In diesem beschränkten Wettbewerb traf das Preisgericht folgenden Entscheidung: 1. Preis (Fr. 3500): Robert Landolt, Arch. BSA; 2. Preis (Fr. 3000): Ernst Schindler, Arch. BSA; 3. Preis (Fr. 2000): Josef Schütz,

Arch. BSA; 4. Preis (Fr. 1800): A. und H. Oeschger, Architekten BSA; 5. Preis (Fr. 1500): Dr. Roland Rohn, Arch. BSA; 6. Preis (Fr. 1200): Conrad D. Furrer, Arch. BSA; 7. Preis (Fr. 1000): Äschlimann & Baumgartner, Architekten BSA. Ferner erhielt jeder Preisgewinner eine feste Entschädigung von Fr. 4000. Das Preisgericht empfiehlt dem Stadtrat, den Verfasser des erstprämierten Entwurfes mit der Weiterbearbeitung des Projektes zu betrauen. Preisgericht: Stadtrat H. Oetiker, Arch. BSA, Vorstand des Bauamtes II (Vorsitzender); Dr. Fr. Boesch, Chefarzt des Kreisspitals Männedorf; J. C. Bruggmann, Verwaltungsdirektor, Zürich; Prof. Dr. H. Hofmann, Arch. BSA, Zürich; Dr. H. O. Pfister, Chef des Stadtärztlichen Dienstes, Zürich; Dr. W. Spühler, Vorstand des Gesundheitsamtes, Zürich; Rudolf Steiger, Arch. BSA, Zürich; Stadtbaumeister A. H. Steiner, Arch. BSA, Zürich; Hermann Weideli, Arch. BSA, Zürich; Zürich; K. Kaufmann, Kantonsbaumeister, Aarau (Ersatzmann).

## Technische Mitteilungen

#### B. A. G.-Berichte

Die Hauszeitschrift der Bronzwarenfabrik AG, Turgi orientierte in den letzten Nummern in mehreren Beiträgen über die Beleuchtungsmöglichkeiten in Privathäusern, Fabriken und öffentlichen Gebäuden. Besonderes Interesse beansprucht die neue Anlage in der Kunsthalle Bern (besprochen in Heft 3/1945). Die Beleuchtung erfolgt teils indirekt durch Pendelleuchten, teils direkt durch kennelförmige Reflektoren mit Leuchtstoffröhren; sie wird an trüben Tagen auch zusätzlich zum Tageslichte verwendet, ohne die Farben zu beeinträchtigen.